

# QUIPU VIRTUAL

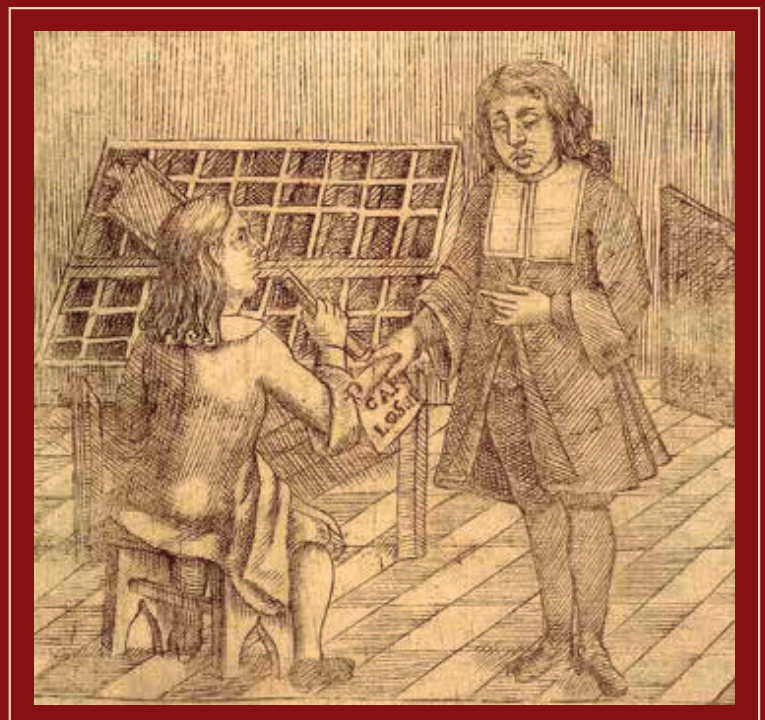


BOLETÍN DE CULTURA PERUANA - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES - N° 196 1/3/2024

## EXPOSICIÓN EN SEVILLA

# LIBROS Y AUTORES EN EL VIRREINATO DEL PERÚ

El legado de la cultura letrada  
hasta la Independencia



# LIBROS Y AUTORES DEL PERÚ VIRREINAL EN EL ARCHIVO GENERAL DE INDIAS

Luego de haber sido presentada en Madrid, Lima y Cádiz, la exposición *Libros y autores en el Virreinato del Perú. El legado de la cultura letrada hasta la Independencia* -organizada por el Instituto Cervantes y el Centro Cultural Inca Garcilaso del Ministerio de Relaciones Exteriores, con el apoyo de nuestra Embajada en España- se exhibe ahora en Sevilla, en un lugar especialmente significativo: el Archivo General de Indias, que la enriquece con una valiosa selección de libros y documentos conservados entre sus cuantiosos fondos\*. La ocasión es propicia para recordar aquí a algunos de los historiadores peruanos, que ampliaron nuestro conocimiento sobre tan decisivo período histórico, investigando en el célebre repositorio sevillano.

Acaso el peruano que más ha buceado en los fondos del Archivo General de Indias sea Guillermo Lohmann Villena (Lima, 1915-2005). El prolífico historiador y diplomático, que hizo sus estudios en la Pontificia Universidad Católica del Perú, ha escrito también un artículo «Investigadores peruanos en el Archivo General de Indias», aparecido en 1985, en el que registra el paso de sus compatriotas y colegas por ese «cuartel general de la Internacional hispano americana», de la que se tenía por miembro. «Para quien estas líneas pergeña, -dice al iniciar su recuento- la fecha del sábado 11 de septiembre de 1943 permanece indeleble en su recuerdo: en la mañana de ese día, acompañado de un amigo entrañable como lo fuera Enrique Marco Dorta, trasponía, con cierto temor reverencial, la portada de la Casa Lonja, se asomaba al umbrío salón de trabajo -entonces, como en todos los estíos antaño, en la planta baja- y era presentado a la noble y señorial personalidad del director, don Cristóbal Bermúdez Plata {...}. De esta suerte, en aquella luminosa mañana, un sueño acariciado durante años se hacía realidad; se cumplía el pronóstico de uno de sus maestros; una envidia mal disimulada hacia quienes habían tenido el privilegio de disfrutar de las infinitas riquezas escondidas en sus legajos, cedía ahora ante la expectativa de poder también él gozar de ese tesoro, y en su ánimo juvenil se agolpaban las ilusiones de emprender pesquisas {...}».

El maestro a quien Lohmann Villena se refiere es Raúl Porras Barrenechea (Pisco, 1897-Lima, 1960), otro de los notables historiadores peruanos que investigó con profundidad en el Archivo General de Indias. De ambos hay allí, por cierto, sendos bustos de bronce, que permiten evocar sus largos desvelos entre los legajos centenarios. Lohmann Villena, según recuerda la historiadora sevillana Enriqueta Vila Vilar, durante más de cuarenta años aparecía por Sevilla todas las primaveras y participaba, incluso el Domingo de Ramos, en la estación penitencial de la Virgen de la Amargura, cuya cofradía integraba. «Entonces -precisa- era frecuente verlo muy temprano a la puerta del Archivo, a veces sentado en sus gradas, esperando a que abriera para ocupar su lugar, que no abandonaba hasta el término de la jornada y donde, avaro de su tiempo, no permitía interrupciones».

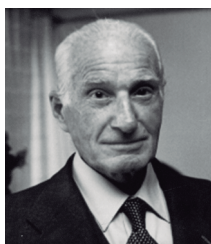
En su artículo, Lohmann Villena recuerda a los pioneros en estas investigaciones archivísticas: «A lo que se nos alcanza, la primera misión formal de un representante del Gobierno de Perú en el repositorio sevillano la desempeñó,



Rubén Vargas Ugarte



Raúl Porras Barrenechea



Guillermo Lohmann Villena



Miguel Maticorena Estrada

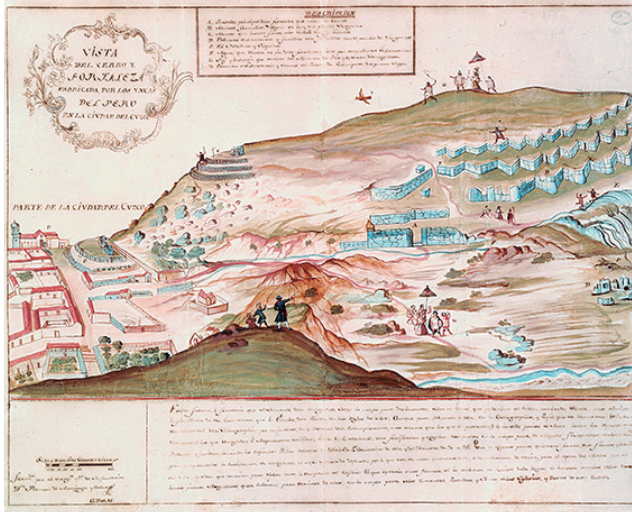
entre marzo y junio de 1889, el entonces Encargado de Negocios en España, don José Pardo y Barreda (Lima, 1864-1947), con el objeto de acopiar documentación que sustentara el alegato que se iba a presentar ante el rey de España en el arbitraje con el Ecuador en la cuestión de límites. Con la misma finalidad fue destacado en 1896 un distinguido historiador, don Luis Ulloa Cisneros (Lima, 1869-Barcelona, 1936), aunque ahora su área de investigación se había ampliado a la búsqueda de información documental comprobatoria de los derechos del Perú sobre territorios que le eran disputados no solamente por el Ecuador, sino también por Colombia y Bolivia». Treinta volúmenes publicados como resultado de estas investigaciones, que «ilustran también muchos otros aspectos de la historia», dan elocuente prueba de ese esfuerzo.

Se ocupa luego de las labores llevadas a cabo en la Casa Lonja por otro de sus maestros, nuestro más reputado historiador jesuita: «Cabe al padre Rubén Vargas Ugarte, s.i. (Lima, 1886-1975) -escribe Lohmann Villena- la primacía de haber utilizado para sus monografías y libros documentación localizada en el Archivo General de Indias y trabajada sistemáticamente. Se remontan a los primeros años de la tercera década del siglo sus investigaciones iniciales, de las cuales ofreció ya el primer fruto en 1925, en un artículo sobre su compañero de instituto, Viscardo y Guzmán, el autor de la *Carta a los españoles americanos*. Pero sobre todo hay que agradecer al laborioso erudito la única regesta publicada sobre la documentación concerniente al Perú, custodiada en el Archivo General de Indias. En tres entregas puso en circulación un caudal en grueso de referencias a papeles mayormente de la Sección Audiencia de Lima, que, aunque se decantan hacia la historia eclesiástica del Perú, sería injusto no proclamar a boca llena su utilidad como derrotero y como fuente primaria, y convenir con su colector que en esas páginas se hallaba 'un arsenal de noticias y datos hasta ahora desconocidos'». Estas contribuciones le permitieron a Vargas Ugarte ofrecer un volumen de especial atractivo para los investigadores -*Manuscritos peruanos en el Archivo de Indias* (Lima, 1938), al que siguieron dos importantes adendas.

Lohmann Villena evoca también la estada sevillana del más célebre historiador peruano de la República, y las de su maestro Porras, nuestra mayor autoridad en Francisco Pizarro y los primeros cronistas: «Desde fines de 1932 hasta las postrimerias de 1935 discurrieron en la Casa Lonja «silen-



Escudo de armas concedido por el emperador Carlos V a los descendientes de los incas Gonzalo Uchu Hualpa y Felipe Tupa Inga Yupanquí, 1545. Archivo General de Indias



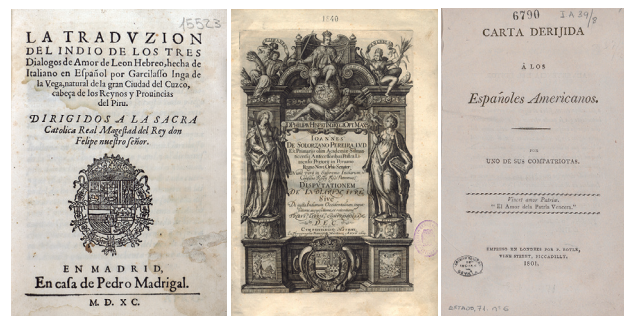
Vista del cerro y fortaleza fabricada por los incas del Perú en la ciudad del Cuzco, 1778. Archivo General de Indias

ciosas y eruditas jornadas» empleadas en «faenas de obrero historiográfico» de don Jorge Basadre Grohmann (Tacna, 1903-Lima, 1983) {...} El 6 de abril de 1935, y sirviéndole «de brújula el consejo de Basadre», comienza a trabajar en el Archivo don Raúl Porras Barrenechea {...}; único tema: Pizarro. En esta su primera estancia permaneció hasta el mes de mayo siguiente; volvió en octubre, en calidad de delegado al XXVI Congreso Internacional de Americanistas, prolongando su asiento en Sevilla hasta enero de 1936; regresó en diciembre de 1938 hasta marzo de 1939; en enero y febrero de 1941 y por última vez, del 28 de abril al 11 de mayo de 1949. Fruto de estas campañas, aparte del nutrido material utilizado para la biografía de Pizarro, publicada fragmentariamente, y multitud de artículos y estudios, fue el testamento de Pizarro, los dos volúmenes del *Cedulario del Perú* y algunas de las piezas incluidas en el tomo *Cartas del Perú*».

Larga es la lista de investigadores peruanos que Lohmann Villena menciona a continuación, señalando sus preferencias temáticas y contribuciones. Figuran allí, entre otros, los trabajos de Francisco A. Loaysa, que fotocopió documentos sobre la rebelión en la región amazónica de Juan Santos Atahualpa, a mediados del siglo XVIII; el aporte del arzobispo Emilio Lissón Chaves, compilador, con el apoyo del paleógrafo Manuel Ballesteros, de fuentes documentales para la historia eclesiástica peruana; las búsquedas del mercedario Víctor M. Barriga sobre papeles vinculados a su orden y a la historia arequipeña; las pesquisas de María Rostworowski de Diez Canseco, «cuyos hallazgos documentales sobre etnohistoria, señorías indígenas, visitas y la base económica de las estructuras prehispánicas la califican de forma excepcional» o las proliferas indagaciones de Carlos Daniel Valcárcel en torno a la gran rebelión de Túpac Amaru. A ellos, Lohmann Villena suma las averiguaciones sobre diversos temas de Ella Dunbar Temple, José Agustín de la Puente Candamo, Raúl Zamalloa, Fanny Torero Gomero, Héctor López Martínez, Waldemar Espinosa Soriano, Carlos Deustua Pimentel, Jorge Tovar, César Pacheco Vélez, José Antonio del Busto, Sara Hamman Carrillo, Jorge Bernales Ballesteros -especialista en temas de la historia del arte virreinal-, Javier Tord Nicolini, fray Severo Aparicio Quispe, Elena Villanueva Chaves, Carmen Villanueva, Percy Cayo Córdoba, Franklin Pease García-Irigoyen, Alejandro Málaga Medina, Alberto Flores-Galindo, Oswaldo Holguín Callo, Margarita Guerra, Luis Millones Santa Gadea, Juan José Vega, Teodoro Hampe Martínez y Hugo Pereyra Plasencia, muchos de los cuales se beneficiaron de las becas que ofrecía desde la década de 1950 el Instituto de Cultura Hispánica.

Mención especial merece otro de los discípulos de Raúl Porras Barrenechea, Miguel Maticorena Estrada (Piura, 1926-Lima, 2014), su alumno en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Maticorena residió en Sevilla de 1950 a 1971

y se ocupó, entre otros temas, de los cronistas Pedro Cieza de León, Polo de Ondegardo y Agustín de Zárate, así como «de la institución de los curacas». El investigador fue después catedrático sanmarquino y cuando, en 2006, el claustro lo honró como Profesor Emérito, el entonces rector y también historiador Manuel Burga señaló: «Recuerdo que, si uno quería visitar el Archivo General de Indias, antes tenía que hablar con el profesor Maticorena, esa era la recomendación {...} el gran conocedor del Archivo era Miguel Maticorena». Su larga residencia en la capital hispalense le permitió también al destacado erudito entender al Perú como un «cuerpo de nación» y proyectar en su cátedra esa visión integradora. El Archivo General de Indias ha continuado siendo frecuentado en las últimas décadas por otros investigadores peruanos, como Scarlett O'Phelan Godoy, Fernando Iwasaki, Víctor Peralta Ruiz, Margarita Suárez, José de la Puente



Traducción de León Hebreo por el Inca Garcilaso. Fundación Manuel Ruiz Luque, Montilla. J. de Solórzano y Pereyra. *Disputationem de Indiarum Ince*, 1629. J. P. Viscardo. *Carta a los españoles americanos*, 1801. Archivo General de Indias

Brunke, Rafael Varón, Pedro Güibovich Pérez, José Carlos de la Puente Luna, Carlos Gálvez o Luis Miguel Glave Testino, el más asiduo de sus actuales visitantes. El Perú virreinal, centro de la cultura letrada en América del Sur, en la que germinaron también sus ideales independentistas y de progreso, continúa teniendo en el Archivo General de Indias una fuente extraordinaria de información.

\*La exposición va del 1 de marzo al 16 de junio de 2024. Tiene como comisarios a Alonso Ruiz Rosas, Marta Ortiz Canseco y María Teresa López Arandía. A la cabeza de su organización están Esther Cruces, directora del AGI, y Raquel Caleya, directora de Cultura del IC. Además de los fondos del AGI, se exhiben libros de la Fundación Biblioteca Manuel Ruiz Luque de Montilla, y un manuscrito de Bernabé Cobo, conservado en la Universidad de Sevilla. La muestra en Madrid (2021), en la sede del IC, contó especialmente con fondos de la Biblioteca Nacional de España; la que estuvo en la sede del CCIC, en Lima (2022), contó con fondos de la Biblioteca Nacional del Perú, y la de Cádiz, realizada en la Casa de Iberoamérica, en el marco del IX Congreso Internacional de la Lengua Española, con fondos de la Fundación Biblioteca Manuel Ruiz Luque de Montilla y de la Biblioteca Hispánica de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

En la portada: Guaman Poma, 1615. Der.: J. Contreras, grabado, Lima, 1701.



## TEATRO Y DANZA EN TEMPORADA ALTA

La novena edición del Festival Internacional de Teatro y Danza *Temporada Alta*, que organiza la Alianza Francesa de Lima y tiene como curadora a la destacada bailarina y coreógrafa Karin Elmore, viene mostrando desde inicios de este mes de febrero y hasta principios de marzo un ambicioso programa con una serie de presentaciones, conciertos, talleres, proyecciones cinematográficas y encuentros con algunos de los creadores e intérpretes participantes.

La jornada inaugural, llevada a cabo en el teatro del Centro Cultural PUCP, permitió apreciar el espectáculo *This is not (an act of love & resistance)* de la compañía de danza de la coreógrafa Aina Alegre (directora del Centro Coreográfico Nacional de Grenoble). De Francia, se ha presentado, además, *Vue*, propuesta que combina teatro de objetos con algo de clown y circo contemporáneo, escrita y creada por Étienne Manceau e interpretada por Amélie Venisse. Participan también en esta nueva edición algunas obras venidas de España: *Las penas del joven Werther*, adaptación del clásico de J.W. Goethe, escrita y dirigida por Miquel Mas Fiona y protagonizada por Mel Salvatierra; *A Fuego*, dirigido por Emma Arquillué y Pablo Macho, quien es su protagonista, y *En mitad de tanto fuego*, del dramaturgo y poeta Alberto Conejero, ganador del Premio Nacional de Literatura Dramática de España, obra dirigida por Xavier Alberti e interpretada por Rubén de Eguía.

Son de la partida, igualmente, la pieza *Gente extraña sobre el adiós del este de Asia*, dirigida por el dramaturgo y director japonés Yudai Kamisato e interpretada por la actriz peruana Macla Yamada; *Algunas coreografías*, del italiano Jacopo Jenna, interpretada por la bailarina Ramona Caia, y la obra chilena *Reminiscencia*, combinación de teatro y performance, a cargo de Malicho Vaca. Obra de producción franco-peruana: *Bum Baby Bum*, de la dramaturga francesa Carine Lacroix, bajo la dirección de Georgia Tavares (franco-brasileña), e interpretada por Abigail López, Angela Rojas, Aric Bernal y Verónica Infantes, proyecto que resulta de un esfuerzo conjunto de la Alianza Francesa de Lima, la Escuela Nacional de las Artes y Técnicas del Teatro de Lyon y la Escuela Nacional Superior de Arte Dramático Guillermo Ugarte Chamorro del Perú.

El concierto de clausura estará a cargo de *Los Mirlos* y Flora Masato, y se llevará a cabo el 2 de marzo, en la Alianza Francesa de Miraflores, donde se han impartido clases abiertas de danzas tradicionales peruanas, como la marinera de Malambo o el haulyarsh de carnaval, además de la proyección de una serie de películas de ficción y documentales sobre temas afines a la danza. El Festival cuenta con el apoyo de la Embajada de Francia en el Perú, y tiene también en este caso la colaboración de la Embajada de Chile en nuestro país, el Instituto Ramon Llull, la Fundación Japón, la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, el programa *Crossing the sea* del *Teatro delle Marche*, el Instituto Italiano de Cultura y el Hotel Radisson.

## AGENDA



## FORONDA Y CHIMANGO

La cantautora Fátima Foronda (Lima, 1985) se ha unido al notable maestro del violín andino Andrés *Chimango* Lares (Lucanas, Ayacucho, 1957), para producir un videoclip con su nuevo tema, titulado *Cuando te conocí*. La cantautora, que es también una conocida periodista y ha incursionado hace algún tiempo en la novela, fue, junto a su hermana Diana Foronda y otras artistas, una de las fundadoras de la banda femenina de rock metal alternativo *Área 7*, donde tocaba guitarra y formaba parte de los coros. El nuevo videoclip incluye fragmentos de su intervención en el homenaje que se le hizo al afamado rockero y productor musical hispano peruano Micki González, en la celebración por sus cincuenta años de vida artística, llevada a cabo en agosto del año pasado, en el anfiteatro del Parque de la Exposición, en Lima. El aporte musical del violinista de Lucanas es indudable. Andrés *Chimango* Lares -a quien se le reconoce también por ser un promotor infatigable de la «Danza de tijeras», con la que se familiarizó cuando era niño- sabe transitar de manera impecable de las cuerdas de su instrumento a las fibras de una diáfana emotividad.



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

DIRECCIÓN GENERAL PARA ASUNTOS CULTURALES



CENTRO CULTURAL  
**INCA GARCILASO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
del Perú

Jr. Ucayali 391, Lima 1, Perú  
quipuvirtual@rree.gob.pe

www.ccincagarcilaso.gob.pe